



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

OGGETTO: Avviso di procedura per il conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo nella forma della collaborazione occasionale per attività funzionale alla ricerca nello specifico "Attività di copy e developmental editor in lingua inglese per i prodotti della ricerca ERC HealthXCross" in seno al progetto ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006

Università Ca' Foscari Venezia

Il Direttore del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali

- VISTO lo Statuto di Ateneo;
- VISTO il Decreto Legislativo n. 165/2001, art. 7 e successive modifiche;
- VISTO la Legge n. 232 dell'11/12/2016, art. 1 c. 303, la quale prevede, a decorrere dall'anno 2017, che gli atti ed i contratti di cui all'art. 7, c. 6 del Decreto Legislativo n. 165 del 30/03/2001, stipulati dalle Università statali, non sono soggetti al controllo previsto dall'art. 3, c. 1, lettera f-bis), della Legge n. 20 del 14/01/1994 (Controllo di legittimità della Corte dei Conti);
- VISTO il Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza Contabilità;
- VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. n. 914/2011 del 27/10/2011 e successive modifiche;
- VISTO il D.Lgs. 15/06/2015 n. 81;
- VISTO il Decreto del Direttore Generale n. 46/2023;
- VISTA la richiesta della Prof.ssa Roberta Raffaetà di procedere al conferimento di un incarico di lavoro autonomo nella forma della collaborazione occasionale per attività funzionale alla ricerca nello specifico **"Attività di copy e developmental editor in lingua inglese per i prodotti della ricerca ERC HealthXCross"** in seno al progetto ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006;
- CONSIDERATA la deliberazione n. 28 del Consiglio di Dipartimento del 30/10/2019 che delega il Direttore all'emanazione di bandi per gli assegni di ricerca, le borse di ricerca e le collaborazioni finanziate su progetti esterni, previa verifica delle necessità e delle disponibilità dei progetti insieme al responsabile scientifico;
- VERIFICATA la disponibilità finanziaria nel conto economico A.C.03.07.02 progetto UGOV FBC.GA949742.ERC.RAFFAETA;
- PRESO ATTO che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo;

Decreta

Art.1 – Indizione

Presso l'Università Ca' Foscari Venezia è indetta una procedura comparativa di curricula volta ad accertare l'esistenza all'interno dell'Ateneo di n. 1 risorsa necessaria, nell'ambito degli istituti contrattuali previsti per il comparto Università, per lo svolgimento di attività funzionali alla ricerca nello specifico **"Attività di copy e developmental editor in lingua inglese per i prodotti della ricerca ERC HealthXCross"** in seno al progetto ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures” (GA 949742) CUP: H75F21000440006 per le esigenze del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali e, qualora la verifica dia esito negativo, volta a disciplinare l'individuazione di 1 soggetto esterno mediante la comparazione di ciascun curriculum con il profilo professionale richiesto.

Art. 2 – Oggetto dell'incarico

1. La prestazione del soggetto che sarà individuato ha per oggetto l'attività di copy e developmental editor in lingua inglese per i prodotti della ricerca ERC HealthXCross.
2. Le principali funzioni richieste riguardano:
 - a. Copy-editing di articoli in inglese per riviste scientifiche in ambito antropologico per i membri del progetto ERC HealthXCross;
 - b. Developmental editing di articoli in inglese per riviste scientifiche in ambito antropologico per i membri del progetto ERC HealthXCross.

Art. 3 – Durata dell'incarico

1. Per lo svolgimento delle attività di cui all'art. 2 è richiesto un impegno di 6 mesi indicativamente dal 01/06/2023 al 30/11/2023.
2. Ai fini della ricognizione interna un impegno massimo di 18 ore settimanali per 6 mesi a decorrere dalla data di sottoscrizione del contratto.
3. Nel caso di individuazione di soggetti esterni verrà assegnato un incarico professionale / di prestazione occasionale della durata di 6 mesi.

Art. 4 - Requisiti richiesti

Ai candidati è richiesto il possesso dei seguenti requisiti di ammissione:

- titolo di studio: possesso del diploma di laurea del Vecchio Ordinamento (ante DM 509/99) o Laurea Specialistica/Magistrale conseguita ai sensi dell'ordinamento di cui al DM 509/99 e DM 270/04 nell'ambito dell'antropologia culturale. Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero l'equivalenza con il titolo di studio italiano sarà dichiarata, ai soli fini della procedura, dalla Commissione che procede alla valutazione comparativa;
- Madrelingua inglese o livello C2 certificato della lingua inglese;
- non essere stato licenziato per motivi disciplinari, destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d) del D.P.R. 10.01.1957, n. 3 e di non essere stato licenziato per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o con mezzi fraudolenti;



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

- non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale, un componente del consiglio di amministrazione o il professore/Direttore del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali;
(per i riferimenti ai suddetti organi, dal sito di Ateneo seguire il percorso [home page>Ateneo>Organi ed Elezioni](http://www.unive.it/pag/11014) o cliccare il seguente link <https://www.unive.it/pag/11014> e <https://www.unive.it/pag/16040/>)
- non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
- non trovarsi in situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse con l'Università Ca' Foscari Venezia, ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs 165/2001, come modificato dalla legge n. 190/2012;
- non trovarsi nelle condizioni di incompatibilità o inconferibilità, ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs 39/2013, a svolgere incarichi nell'interesse dell'Università Ca' Foscari Venezia.

Nonché delle seguenti conoscenze e capacità:

Conoscenze e capacità richieste:

- esperienza, debitamente certificata nel CV, come copy e development editor (libri, articoli di riviste scientifiche e altri testi) in ambito accademico, nello specifico nelle scienze socio-antropologiche;
- esperienza, debitamente certificata nel CV, come editor o managing editor di riviste scientifiche, preferibilmente in ambito antropologico;
- esperienza, debitamente certificata nel CV, come autore di pubblicazioni scientifiche in inglese sui temi delle scienze socio-antropologiche.

Art. 5 – Modalità di presentazione delle domande per i soggetti INTERNI.

1. Ai fini della ricognizione interna può presentare domanda il personale tecnico amministrativo dell'Ateneo assunto a tempo indeterminato in regime di orario a tempo pieno in possesso dei requisiti indicati all'art. 4, che dichiari di essere disponibile a svolgere le attività funzionali alla ricerca nello specifico "Attività di copy e development editor in lingua inglese per i prodotti della ricerca ERC HealthXCross" in seno al progetto ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006 in distacco temporaneo per 6 mesi presso il Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali.
2. Le domande di partecipazione dovranno essere inviate, previa acquisizione del nulla osta della struttura di appartenenza, utilizzando esclusivamente l'apposita procedura resa disponibile via web al seguente indirizzo:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso/accesso/dfbc-erc-hxc-copyeditor>

entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12.00 del giorno 07/04/2023.



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

3. Non saranno prese in considerazione le domande che, per qualsiasi causa, non dovessero pervenire entro tale termine.
4. Ai candidati sarà richiesto di allegare alla domanda un Curriculum Vitae in formato Europeo sottoscritto, e ulteriore documentazione/ulteriori titoli ritenuti utili ai fini della valutazione (in un unico file) e copia di un documento di identità in corso di validità.
5. I candidati, dopo la chiusura, l'invio della domanda e della relativa documentazione mediante procedura online, riceveranno una e-mail di conferma dell'avvenuta presentazione ed un codice domanda con cui potranno accedere alla procedura per ogni eventuale aggiornamento dei dati e dei materiali entro e non oltre la scadenza del bando.

Art. 6 – Modalità di selezione per i soggetti INTERNI

1. Le domande saranno esaminate da una Commissione composta da esperti nella materia oggetto della prestazione dell'incarico da affidare, tramite valutazione dei curricula nel rispetto della disciplina delle mansioni prevista dall'art. 52 del D. Lgs. n. 165/2001.
2. Il Direttore del Dipartimento invierà la formale richiesta, secondo le modalità previste, all'Area Risorse Umane, che provvederà in caso di esito positivo della valutazione, all'assegnazione in distacco temporaneo del personale tecnico amministrativo individuato.

Art. 7 - Modalità di presentazione delle domande per i soggetti ESTERNI

1. Possono presentare domanda di partecipazione alla procedura comparativa i soggetti esterni all'Amministrazione in possesso dei requisiti di cui al successivo art. 8.
2. Le domande di partecipazione dovranno essere inviate, utilizzando esclusivamente l'apposita procedura resa disponibile via web al seguente indirizzo:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso/accesso/dfbc-erc-hxc-copyeditor>

entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12.00 del giorno 07/04/2023.

3. Non saranno prese in considerazione le domande non sottoscritte e quelle che, per qualsiasi causa, non dovessero pervenire entro tale termine.
4. Ai candidati sarà richiesto di allegare alla domanda un Curriculum Vitae in formato Europeo sottoscritto e ulteriore documentazione/ulteriori titoli ritenuti utili ai fini della valutazione (in un unico file) e copia di un documento di identità in corso di validità.
5. I candidati, dopo la chiusura, l'invio della domanda e della relativa documentazione mediante procedura online, riceveranno una e-mail di conferma dell'avvenuta presentazione e un codice domanda con cui potranno accedere alla procedura per ogni eventuale aggiornamento dei dati e dei materiali entro e non oltre la scadenza del bando.
6. La valutazione delle domande presentate dai soggetti esterni è subordinata all'esito negativo della ricognizione interna.

Art. 8 – Requisiti di ammissione per i soggetti ESTERNI

1. I candidati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei requisiti e delle capacità, conoscenze e competenze richieste per lo svolgimento delle attività indicati all'art.4.



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcantòn Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

2. Nella domanda di ammissione alla procedura comparativa i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità il cognome e il nome, la data e il luogo di nascita, la residenza, il recapito telefonico, l'indirizzo email, l'insussistenza di situazioni comportanti incapacità di contrattare con la Pubblica Amministrazione, la puntuale dichiarazione del possesso dei requisiti elencati all'art. 4e l'esatto recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni. I candidati stranieri dovranno altresì dichiarare di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Art. 9 – Modalità di selezione per i soggetti ESTERNI

1. La selezione sarà effettuata da apposita Commissione composta da esperti nella materia oggetto della prestazione dell'incarico da affidare attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae

Art. 10 – Criteri di valutazione

1. La valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:

a. valutazione titoli (max 40 punti):

- Titolo di studio (oltre al titolo previsto per l'accesso): dottorato di ricerca sui temi delle scienze socio-antropologiche: fino a un max di 20 punti;
- Pubblicazioni scientifiche in inglese sui temi delle scienze socio-antropologiche: fino a un max di 20 punti;

b. valutazione competenze e esperienza professionale (max 40 punti):

- esperienza, debitamente certificata nel CV, come copy e development editor (libri, articoli di riviste scientifiche e altri testi) in ambito accademico, nello specifico nelle scienze socio-antropologiche: fino a un max di 20 punti;
- esperienza, debitamente certificata nel CV, come editor o managing editor di riviste scientifiche, preferibilmente in ambito antropologico: fino a un max di 20 punti.

Dalla valutazione dell'esperienza professionale verrà esclusa se prevista l'attività lavorativa fatta valere come requisito di accesso alla procedura.

Art. 11 – Esito della valutazione

1. Al termine della procedura di ricognizione e comparazione la Commissione redige una relazione motivata indicando il risultato della valutazione e individuando il soggetto prescelto.
2. Il soggetto vincitore della selezione dovrà esprimere la propria accettazione entro 7 giorni dal ricevimento della comunicazione sottoscrivendo il relativo contratto presso il competente ufficio del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali a mezzo del quale verranno regolati i termini e le modalità di svolgimento dell'attività di collaborazione.
3. L'esito della procedura sarà pubblicato sul sito web di Ateneo nella sezione Ateneo >Lavora con noi> Lavorare a Ca' Foscari> Procedure Comparative.

Art. 12 - Commissione esaminatrice



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

1. La Commissione esaminatrice verrà nominata con successivo provvedimento del Direttore del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali.

Art. 13 – Forma di contratto e compenso previsto

1. Al termine della procedura con il collaboratore prescelto, sarà stipulato un contratto di lavoro autonomo nella forma della collaborazione occasionale della durata di 6 mesi, per un corrispettivo complessivo per la prestazione, al lordo delle ritenute a carico del percipiente, determinato in 5.000,00 € LORDO PERCIPIENTE.
2. Il compenso dovuto sarà liquidato con rate posticipate in base alla progressione dei lavori, previa verifica dell'attività svolta, secondo le seguenti scadenze:
 - Consegna di n. 5 articoli scientifici developmental-edited entro il 31.07.2023;
 - Consegna di n. 3 articoli scientifici copy-edited entro il 30.11.2023.
3. La spesa graverà sui fondi del progetto UGOV FBC.GA949742.ERC.RAFFAETA., alla voce COAN A.C.03.07.02 con adeguata capienza di spesa.
4. Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità, l'Università può non procedere al conferimento dell'incarico.
5. Qualora il soggetto individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D. Lgs. 30 marzo 2001 n.165, dovrà presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.
6. I candidati prescelti saranno tenuti a rispondere agli obblighi previsti dal Codice Etico e dal Codice di Comportamento di Ateneo per quanto compatibili.

Art. 14 – Trattamento dei dati personali

1. I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla procedura selettiva, saranno trattati in conformità a quanto previsto dalla normativa nazionale e comunitaria applicabile (D.Lgs. 196/2003 e Regolamento UE 2016/679).

È possibile scaricare l'Informativa al seguente link: <https://www.unive.it/pag/34661/>

Art. 15 – Rinvio

Per quanto non specificato dal presente bando, si fa rinvio a quanto previsto dal vigente Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo al personale esterno, nonché dalla vigente normativa in materia.

Art. 16 - Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della Legge 07/08/1990, n. 241 e s. m. i., il responsabile del procedimento amministrativo della presente selezione è l'Avv. Esterita Vanin, Segretaria Amministrativa del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali.

Firmato



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

IL DIRETTORE
del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali

Prof. Giuseppe Barbieri

Visto

R.P.A.

LA SEGRETARIA

del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali

Avv. Esterita Vanin



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Department of Philosophy and Cultural Heritage
Ca' Foscari University of Venice
Malcantone Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venice
VAT No. 00816350276 – Tax Code 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

The English version is a translation of the original in Italian for information purposes only. In case of a discrepancy, the Italian original will prevail.

SUBJECT: Call for applicants for the conferment of 1 self-employed assignment in the form of occasional collaboration for research activities, specifically "Copy and developmental editor activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross" within the project ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006

Ca' Foscari University of Venice

The Director of the Department of Philosophy and Cultural Heritage

HAVING REGARD TO	the Statute of Ca' Foscari University of Venice
HAVING REGARD TO	Art. 7 of Italian Legislative Decree No. 165/2001 and subsequent amendments;
HAVING REGARD TO	Art. 1, paragraph 303 of Italian Law No. 232 of 11th December 2016, which provides, as of the year 2017, that the deeds and contracts referred to in Art. 7, paragraph 6 of Italian Legislative Decree No. 165 of 30th March 2001, as entered into by State Universities, shall not be subject to the control provided for in Art. 3, paragraph 1, letter f-bis) of Italian Law No. 20 of 14th January 1994 (Legitimacy Check by the Court of Auditors);
HAVING REGARD TO	the Rules for Administration, Finance and Accounting;
HAVING REGARD TO	the Rules for the conferment of assignments to persons external to the University issued by Rector's Decree No. 914/2011 of 27th October 2011 and subsequent amendments;
HAVING REGARD TO	Italian Legislative Decree No. 81 of 15th June 2015;
HAVING REGARD TO	Head of Administration's Decree No. 46/2023;
HAVING REGARD TO	Prof. Roberta Raffaetà's request to proceed with the conferment of a self-employment assignment in the form of occasional collaboration for research activities, specifically "Copy and developmental editor activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross" within the project ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006;
HAVING CONSIDERED	Departmental Council Resolution No. 28 of the 30th October 2019 delegating the Director to issue calls for tenders for research grants, research scholarships and collaborations funded on external projects, after checking the needs and availability of the projects with the scientific supervisor;
HAVING VERIFIED	financial availability in the profit and loss account or A.C. 03.07.02 FBC.GA949742.ERC.RAFFAETA, UGOV project;
HAVING NOTED	that the proposing structure has certified that the measure complies with current legislation and University regulations;



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Department of Philosophy and Cultural Heritage
Ca' Foscari University of Venice
Malcantòn Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venice
VAT No. 00816350276 – Tax Code 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

Establishes the following

Art.1 – Announcement

Ca' Foscari University of Venice is organising a procedure for the comparative evaluation of curricula aimed at ascertaining the existence within the University of 1 resource required, within the framework of the contractual provisions envisaged for the University sector, to carry out research activities, specifically "Copy and developmental editor activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross" within the framework of the project ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006 for the needs of the Department of Philosophy and Cultural Heritage; should the ascertainment yield a negative result, the procedure shall be aimed at identifying 1 external person by comparing each curriculum with the professional profile required.

Art. 2 – Subject of assignment

1. The activity of the person to be identified shall have as its object copy and developmental editor activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross
2. The main jobs/roles required are:
 - a. Copy-editing of articles written in English to be published on scientific journals in the field of anthropology, for the benefit of the members of the project ERC HealthXCross;
 - b. Developmental editing of articles written in English to be published on scientific journals in the field of anthropology, for the benefit of the members of the project ERC HealthXCross.

Art. 3 – Duration of assignment

1. A commitment of 6 months, approximately from 01/06/2023 to 30/11/2023, is required to carry out the activities referred to in Article 2.
2. For the purposes of internal examination, a maximum commitment of 18 hours per week will be required for 6 months from the date of signing the contract.
3. In the event that external persons are identified, a professional/occasional collaboration assignment shall be awarded for a duration of 6 months.

Art. 4 – Requirements

Candidates are required to meet the following admission requirements:

- Degree: a 4-year degree (prior to Ministerial Decree 509/99) or a master's degree (*Laurea Specialistica/Magistrale*) awarded pursuant to Ministerial Decree 509/99 and Ministerial Decree 270/04 in the field of the cultural anthropology. If the qualification has been obtained abroad, its



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Department of Philosophy and Cultural Heritage
Ca' Foscari University of Venice
Malcantòn Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venice
VAT No. 00816350276 – Tax Code 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

equivalence with the Italian qualification will be confirmed by the Commission carrying out the comparative evaluation, solely for the purposes of the procedure;

- Being an English native speaker or holding an English language certificate of level C2 in the Common European Framework
- not having been terminated for disciplinary reasons, dismissed or discharged from employment with a Public Administration for persistent inadequate performance, or not having been declared disqualified from working as a civil servant pursuant to Article 127, paragraph one, letter d) of Italian Presidential Decree No. 3 of 10th January 1957, and not having been dismissed for having obtained employment by producing false documents or by fraudulent means;
- not have a degree of kinship or affinity, up to and including the fourth degree, with the Dean/Rector, with the Director-General, with a member of the University Board of Directors or the professor/Director of the Department

(for references to the abovementioned bodies, follow the path home page>About>Who we are>Governance from the University website or click on the following links:
<https://www.unive.it/pag/17893/> and <https://www.unive.it/data/structures/520020>)

- not having been convicted of criminal offences which have resulted in the inability to enter into contracts with the Public Administration as an accessory sanction;
- not being in situations, even potential in nature, of conflict of interest with Ca' Foscari University of Venice, pursuant to Art. 53, paragraph 14, of Italian Legislative Decree No. 165/2001, as amended by Italian Law No. 190/2012;
- not being in a situation of incompatibility or ineligibility, pursuant to Art. 20 of Italian Legislative Decree No. 39/2013, to carry out duties in the interest of Ca' Foscari University of Venice.

The following knowledge and skills are also required:

Knowledge and skills required:

- *Experience as a copy and developmental editor, duly certified in the Curriculum Vitae (books, articles on scientific journals and other works), in the academic field, in particular in the field of socio-cultural anthropology;*
- *Experience, duly certified in the Curriculum Vitae, as an editor or managing editor for scientific journals, preferably in the field of anthropology;*
- *Experience, duly certified in the Curriculum Vitae, as an author of scientific publications in English on subjects regarding the field of socio-cultural anthropology;*

Art. 5 – Application procedure for INTERNAL subjects.



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Department of Philosophy and Cultural Heritage
Ca' Foscari University of Venice
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venice
VAT No. 00816350276 – Tax Code 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

1. For the purposes of internal examination, applications may be submitted by the University's technical and administrative staff employed on a permanent full-time basis who meet the requirements set out in Art. 4, who declare that they are available to carry out research activities, specifically "Copy and developmental editor activity, carried out in English, for the outcomes of the research project ERC HealthXCross" within the project ERC HealthXCross "Remaking Health in a Microbial Planet by Crossing Space, Time, Species and Epistemic Cultures" (GA 949742) CUP: H75F21000440006 on temporary secondment for 6 months to the Department of Philosophy and Cultural Heritage.
2. Applications for participation shall be sent, upon acquisition of the authorisation of the relevant structure, using only the online procedure available at the following address:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso-en/accesso/dfbc-erc-hxc-copyeditor>

Within the mandatory date of 07/04/2023 at 12 pm

3. Applications which, for whatever reason, are not received by this deadline shall not be taken into consideration.
4. Candidates shall be required to enclose a signed Curriculum Vitae in European format with the application, as well as additional documentation/qualifications deemed useful for evaluation purposes (in a single file) and a copy of valid ID document.
5. After closing and sending the application and the relevant documentation through the online procedure, candidates shall receive an e-mail confirming the successful submission and an application code with which they can access the procedure for any possible updating of data and materials, no later than the deadline of the call.

Art. 6 – Selection modalities for INTERNAL subjects

1. The applications will be examined by a Commission composed of experts in the subject matter of the assignment to be conferred, by means of an evaluation of the CVs in accordance with the rules on assignments laid down in Article 52 of Italian Legislative Decree No. 165/2001.
2. The Director of the Department shall send the formal request, in accordance with the procedures envisaged, to the Human Resources Area, which shall assign the identified technical and administrative staff on temporary secondment in the event of a positive outcome of the evaluation.

Art. 7 – Submission of applications for EXTERNAL subjects

1. Persons from outside the Administration who meet the requirements set out in Article 8 below may apply to take part in the comparative procedure.
2. Applications must be submitted using only the appropriate online procedure made available at the following address:



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Department of Philosophy and Cultural Heritage
Ca' Foscari University of Venice
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venice
VAT No. 00816350276 – Tax Code 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

<https://apps.unive.it/domandeconcorso-en/accesso/dfbc-erc-hxc-copyeditor>

Within the mandatory date of 07/04/2023 at 12 pm

3. Unsigned applications and applications which, for whatever reason, are not received by this deadline will not be taken into consideration.
4. Candidates will be required to attach to their application a signed Curriculum Vitae in European format and additional documentation/qualifications deemed useful for evaluation (in a single file), as well as a copy of valid ID.
5. After closing and sending their application and related documents via the online procedure, candidates will receive an e-mail confirming their submission and an application code, with which they will be able to access the procedure for any updating of data and materials no later than the deadline of the call.
6. The evaluation of applications submitted by external parties is subject to the negative outcome of the internal examination.

Art. 8 – Admission requirements for EXTERNAL subjects

1. On the date of the deadline for submitting applications for admission to the comparative procedure, candidates must meet the requirements/possess the qualifications and the skills, knowledge and competences required to perform the activities indicated in Article 4.
2. In the application for admission to the comparative procedure, candidates must declare, under their own responsibility, their surname and first name, date and place of birth, residence, telephone number, email address, the absence of situations entailing inability to enter into contracts with the Public Administration, a precise declaration of possession of the requirements listed in Art. 4, and the exact address to which any communications should be addressed. Foreign candidates must also declare that they have adequate knowledge of the Italian language.

Art. 9 – Selection modalities for EXTERNAL subjects

1. The selection will be carried out by a special Commission composed of experts in the subject matter of the assignment to be conferred through the evaluation of the cultural and professional qualifications indicated in the Curriculum Vitae

Art. 10 – Evaluation Criteria

- The cultural and professional qualifications indicated in the Curriculum Vitae will be evaluated on the basis of the following criteria:
 - a. evaluation of qualifications (max 40 points):
 - Degree (in addition to the qualification required for admission): PhD on subjects in the field of socio-cultural anthropology: max 20 points;



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Department of Philosophy and Cultural Heritage
Ca' Foscari University of Venice
Malcantòn Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venice
VAT No. 00816350276 – Tax Code 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

- Scientific publications in English on subjects in the field of socio-cultural anthropology: max 20 points.
 - b. evaluation of professional experience (max 40 points):
- Experience as a copy and developmental editor, duly certified in the Curriculum Vitae (books, articles on scientific journals and other works), in the academic field, in particular in the field of socio-cultural anthropology: max 20 points;
- Experience, duly certified in the Curriculum Vitae, as an editor or managing editor for scientific journals, preferably in the field of anthropology: max 20 points.

Professional experience will not be considered during the evaluation of the professional experience if it is considered/listed as a requirement to access the procedure.

Art. 11 – Outcome of the evaluation

1. At the end of the examination and comparative procedure, the Commission shall draw up a substantiated report indicating the result of the evaluation and identifying the successful candidate.
2. The successful candidate shall express their acceptance within 7 days from the reception of the communication by signing the relevant contract at the competent office of the Department of Philosophy and Cultural Heritage, by means of which the terms and conditions of the collaboration will be regulated.
3. The outcome of the procedure will be published on the University website>About>Work with us>Temporary advisors.

Art. 12 – Examining Commission

1. The Examining Commission will be appointed by subsequent order of the Director of the Department of Philosophy and Cultural Heritage.

Art. 13 – Form of contract and expected remuneration

1. At the end of the procedure, a contract of self-employment in the form of occasional collaboration will be concluded with the chosen collaborator for a duration of 6 months; consideration for the service will be set at 5.000,00 € gross recipient.
2. The remuneration due will be paid in instalments in arrears according to the progress of the work, after verification of the work carried out.
 - Submission of n. 5 scientific articles developmentally-edited within the date of 31.07.2023;
 - Submission of n. 3 scientific articles copy-edited within the date of 30.11.2023.
3. The amount will be charged to the funds of the project UGOV FBC.GA949742.ERC.RAFFAETA under COAN item A.C.03.07.02 with appropriate spending capacity.



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Department of Philosophy and Cultural Heritage
Ca' Foscari University of Venice
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venice
VAT No. 00816350276 – Tax Code 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

4. Should the service no longer be necessary the University may refrain from making the appointment.
5. If the person identified is an employee of another public administration subject to the authorisation regime pursuant to Article 53 of Italian Legislative Decree No. 165 of 30th March 2001, they must submit the authorisation of the administration to which they belong before entering into the contract.
6. Successful candidates will be required to comply with the obligations set out in the University's Code of Ethics and Code of Conduct insofar as they are compatible.

Article 14 – Processing of personal data

1. Personal data transmitted by candidates with their applications to participate in the selection procedure shall be processed in accordance with the applicable national and Community legislation (Italian Legislative Decree 196/2003 and EU Regulation 2016/679).

The Information Notice can be downloaded at the following link: <https://www.unive.it/pag/34661/>

Art. 15 – References

For any matters not specified in this notice, please refer to the provisions of the current University Regulations for the conferral of self-employed assignments to external personnel, as well as the relevant legislation in force.

Art. 16 – Person in charge of the procedure

Pursuant to the provisions of Article 5 of Italian Law No. 241 of 7 August 1990, as amended and supplemented, the person responsible for the administrative procedure of this selection is Att.y Esterita Vanin, Administrative Secretary of the Department of Philosophy and Cultural Heritage.

Signature

THE DIRECTOR
of the Department of Philosophy and Cultural
Heritage
Prof. Giuseppe Barbieri

Verified

R.P.A.
THE SECRETARY
of the Department of Philosophy and Cultural Heritage
Esterita Vanin, Att.y